

# Natasha Greenhouse B.

Traductora - ENG/ESP/PT > ENG/ESP

+55 (11) 9-8412-5858

[natasha.vgb@gmail.com](mailto:natasha.vgb@gmail.com)

[linkedin.com/in/natashavgb](https://linkedin.com/in/natashavgb)

## EXPERIENCIA PROFESIONAL

### **TED** — Traductora y revisora del español (voluntaria)

ENE 2022 - ACTUAL

Traducir y revisar subtítulos para videos de varios asuntos, incluyendo sociología, cultura y desarrollo personal. (EN/ES/PT > EN/ES)

### **Ab Aeterno, São Paulo** — Revisora del inglés

ABRIL 2021 - ACTUAL

Revisar traducciones de material comercial y literaria; en 2021 revisé la traducción de un libro sobre el duelo no reconocido. (PT > EN)

### **Hecho x Nosotros** — Traductora y revisora (voluntaria)

MARZO 2021 - ACTUAL

Traducir y revisar contenido de medios sobre la sustentabilidad de la industria de la moda. (EN/ES > ES/PT)

### **Como Sur** — Blogger (voluntaria)

OCT 2014 - MAYO 2015

Escribir artículos para un sitio sobre la gastronomía de América Latina en inglés con traducciones en portugués; traducí subtítulos para un corto documental (PT > EN)

## FORMACIÓN ACADÉMICA

### **Lic. Estudios mundiales, San Jose State University (2008)**

Especialización en América Latina

## CURSOS ADICIONALES

### **Subtitulaje**

Iniciando a Prática de Legendagem | Cursos Cult (2021)

### **Escritura**

Good With Words: Writing and Editing Specialization | Michigan State University (2021-2)

Fundamentos de la Escritura | Tec de Monterrey (2021)

## SOBRE MÍ

Al haber crecido en una casa bicultural y bilingüe, siempre he mantenido la curiosidad de atravesar las fronteras. Disfruto abordar los matices del lenguaje, con suma atención a la precisión y la relevancia cultural.

## IDIOMAS

Inglés (EEUU) -  
Nativa

Español (Mex) -  
Nativa

Portugués (Br) -  
Avanzada (C1)

## SERVICIOS

Traducción, edición, revisión, subtitulaje, localización

## ESPECIALIZACIONES

Cultura, arte, gastronomía, medio ambiente, justicia social, desarrollo personal.

## SOFTWARE

Subtitle Edit, Caption Hub, Google Drive, Wordpress, Photoshop

